



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ
(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM, 6:00 PM

(Trong Năm Học, Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM C

Ngày 22 & 23 tháng 03 năm 2025



“ Nếu các người không ăn năn hối cải, thì tất cả các người cũng sẽ bị huỷ diệt như vậy ”.

(Lc 13: 1-9)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cản
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Giuse Bùi Tiêm
 21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 22. Micae Bùi Đức Văn
 23. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Năm nay cùng với Giáo Hội hoàn vũ, gia đình giáo xứ chúng ta tiến bước trong tinh thần của chủ đề năm thánh “**Những người hành hương của hy vọng.**” Đây là một đề tài rất thân thương và thực tế đối với đời sống của Kitô hữu khi họ nhận ra căn tính môn đệ của mình, luôn hướng về cùng một cùng đích luôn quan tâm đến nhau và gắn bó với nhau như anh chị em cùng một gia đình. Thật là một điểm phúc cho chúng ta khi được Chúa quy tụ và mời gọi sống đời sống bí tích, thánh lễ, và tích cực trong việc xây dựng, ủng hộ, và phát triển giáo xứ về mọi mặt.

Trong tinh thần của Mùa Chay Thánh, mùa chúng ta cùng nhìn lại tương quan của chúng ta với nhau trong gia đình giáo xứ thân thương này, cách riêng **tôi xin nhắc gọi lại và cập nhật thêm về việc ghi danh vào giáo xứ.**

Là người Công giáo Việt Nam, chúng ta sống đức tin và các truyền thống đạo đức và văn hóa trong **tình nghĩa, sống có trước có sau.** Không lẽ chúng ta cứ ở ngoài giáo xứ, và chờ đến lúc nào cần sự chứng nhận độc thân và những thủ tục liên quan hôn nhân hay tang lễ hay các nhu cầu khác thì mới chạy đến với giáo xứ.

Theo Giáo luật, việc ghi danh vào giáo xứ là điều buộc phải làm vì những lợi ích:

- . Được lãnh nhận các ơn ích thiêng liêng và các bí tích cũng như lợi ích khác
 - . Việc cử hành các bí tích (rửa tội, rước lễ lần đầu, thêm sức, hôn phối) được ghi vào hồ sơ sổ sách của giáo xứ nơi mình thuộc về. Sau này nếu di chuyển đến một xứ khác thì cha xứ ở đó đòi hỏi lấy giấy chứng nhận từ giáo xứ mình thuộc về trước đây.
 - . Việc điều tra hôn phối, rao hôn phối cũng phải thông qua linh mục chánh xứ của giáo xứ mình thuộc về
 - . Việc chứng nhận tư cách cá nhân khi có những cơ quan chính quyền đòi hỏi thì phải trở về giáo xứ mình thuộc về để làm.
 - . Các chương trình Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể, ưu tiên cho con em các gia đình thành viên
 - . Thánh lễ hôn phối và tang lễ ưu tiên cho các gia đình thành viên
- Tôi cũng xin nhắc lại: **tư cách thành viên của giáo xứ không phải tự động có khi mình đi lễ ở giáo xứ này mà phải thực hiện qua việc ghi danh tại văn phòng giáo xứ. Và tư cách đó phải liên tục.** Nếu vì phải di chuyển đi nơi khác, nhập một xứ khác thì xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để giáo xứ không gọi thư từ, thiệp mừng, thông tin về địa chỉ vì thư sẽ bị trả lui và giáo xứ trả thêm tiền dịch vụ nhận thư trả về.
- . Con cái sau khi lập gia đình thì tách ra khỏi sổ đăng ký của bố mẹ và lập một sổ thành viên mới

Làm thành viên của gia đình giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam là điều quý Ông Bà Anh Chị Em thành tâm chọn lựa khi xét đến quyền lợi và nghĩa vụ.

Việc đóng góp giúp nhu cầu giáo xứ là điều Giáo Hội dạy. Chúng ta từng đọc Sáu Điều Răn Hội Thánh, nhưng nay trong quyền Toát Yếu sách Giáo Lý của Hội Thánh Công Giáo, trang 277, giản lược thành 5 điều, và lại nhấn mạnh trong điều thứ 5: “Mỗi người theo khả năng đóng góp cho các nhu cầu vật chất của Hội Thánh.” Hội Thánh đó là giáo xứ nơi mình thuộc về. Vào mùa Chay, chúng ta cũng xét mình theo 10 điều răn Đức Chúa Trời và 5 điều răn Hội Thánh. Lương tâm công giáo đòi buộc chúng ta xét mình trong mối tương quan với Chúa và với tha nhân, cách riêng giáo xứ. Đó là căn nhà thân yêu chúng ta mà Chúa quy tụ.

Có thể một số Ông Bà Anh Chị Em chưa biết đến những gì tôi chia sẻ trên đây. Dù biết trước hay sau, chúng ta hãy cùng đồng hành với nhau như những người lữ hành trong hy vọng và bác ái quan tâm đến tình gia đình giáo xứ thân yêu này.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một Mùa Chay sốt sắng!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân thành

CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM C

BÀI ĐỌC I: Xh 3: 1-8a.13-15

Bài trích sách Xuất hành.

Trong những ngày ấy, Môsê chăn chiên cho ông nhac là Giê-trô, tư tế xứ Mađian. Ông lừa đoàn chiên qua sa mạc, đến núi Horeb là núi của Thiên Chúa. Thiên Chúa hiện ra với ông trong ngọn lửa cháy từ giữa bụi gai. Ông nhìn thấy bụi gai bốc lửa, nhưng không bị thiêu rụi. Môsê nói: "Ta hãy lại xem cảnh tượng kỳ lạ này, vì sao bụi gai không bị thiêu rụi". Thiên Chúa thấy ông lại xem, từ giữa bụi gai Người gọi ông: "Môsê! Môsê!" Ông thưa: "Dạ con đây!" Chúa nói: "Người đừng đến gần đây. Hãy cởi dép ở chân ra, vì chỗ người đang đứng là nơi thánh". Chúa lại nói: "Ta là Thiên Chúa của Tô phụ người. Thiên Chúa của Abraham, Thiên Chúa của Isaac, Thiên Chúa của Giacóp". Môsê che mặt, vì không dám nhìn Thiên Chúa. Chúa nói: "Ta đã thấy dân Ta phải khổ cực ở Ai-cập. Ta đã nghe tiếng chúng kêu than kẻ độc công áp bức. Ta biết nỗi đau khổ của chúng, nên Ta xuống cứu chúng thoát khỏi tay người Ai-cập và đưa ra khỏi đất ấy đến miền đất tốt tươi rộng lớn, đất tràn trề sữa và mật".

Môsê thưa với Thiên Chúa rằng: "Này con sẽ đến với con cái Israel và bảo họ: Thiên Chúa của tổ phụ anh em đã sai tôi đến với anh em. Nếu họ hỏi con: 'Tên Người là gì?', con sẽ nói sao với họ?" Thiên Chúa nói với Môsê: "Ta là Đấng Tự Hữu". Chúa nói: "Người sẽ bảo con cái Israel thế này: 'Đấng Tự Hữu sai tôi đến với anh em'".

Thiên Chúa lại nói với Môsê: "Người sẽ bảo con cái Israel thế này: 'Thiên Chúa của tổ phụ anh em, Thiên Chúa của Abraham, Thiên Chúa của Isaac, Thiên Chúa của Giacóp sai tôi đến với anh em'. Đó là danh Ta cho đến muôn đời, đó là danh Ta phải ghi nhớ qua mọi thế hệ"
Đó là Lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 102: 1-2. 3-4. 6-7. 8 v 11

Đáp: Chúa là Đấng từ bi và hay thương xót

BÀI ĐỌC II: Cr 10: 1-6. 10-12.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Anh em thân mến, tôi không muốn để anh em không hay biết điều này, là tất cả chạ ông chúng ta đã được ở dưới ánh mây, đi ngang qua biển và tất cả nhờ Môsê mà được thanh tẩy, dưới ánh mây và trong lòng biển; tất cả đã ăn cùng một thức ăn thiêng liêng, và uống cùng một thức uống thiêng liêng. Thật vậy, tất cả đã uống nước phát xuất từ tảng đá thiêng liêng đi theo họ: tảng đá ấy chính là Chúa Kitô. Tuy nhiên, không phải phần đông trong họ đã sống đẹp lòng Chúa, vì họ đã bị gục ngã trong hoang địa.

Bao nhiêu sự kiện đó nêu gương cho chúng ta, để chúng ta đừng chiều theo những dục vọng xấu xa như những người đó đã chiều theo. Anh em đừng lầm bầm kêu trách như một số người trong bọn họ đã làm, và đã vong mạng bởi tay một sứ thần huỷ diệt. Những việc đó đã xảy đến cho họ để làm gương, và đã được ghi chép để răn bảo chúng ta là những người đang sống trong thời đại cuối cùng. Thế nên, ai tưởng mình đang đứng vững, hãy ý tứ kéo ngã.

Đó là Lời Chúa.

Câu Xướng Trước Phúc Âm: Mt 4,17

Này là lúc thuận tiện, này là ngày cứu độ.

Phúc Âm: Lc 13: 1-9

"Nếu các ngươi không ăn năn hối cải, thì tất cả các ngươi cũng sẽ bị huỷ diệt như vậy".

☐ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi ấy, có những kẻ thuật lại cho Chúa Giêsu về việc quan Philatô giết mấy người Galilê, làm cho máu họ hoà lẫn với máu các vật họ tế sinh. Ngài lên tiếng bảo: "Các ngươi tưởng rằng mấy người xứ Galilê bị ngược đãi như vậy là những người tội lỗi hơn tất cả những người khác ở xứ Galilê ư? Ta bảo các ngươi: không phải thế. Nhưng nếu các ngươi không ăn năn hối cải, thì tất cả các ngươi cũng sẽ bị huỷ diệt như vậy. Cũng như mười tám người bị tháp Silôe đổ xuống đè chết, các ngươi tưởng họ tội lỗi hơn những người khác ở Giêrusalem ư? Ta bảo các ngươi: không phải thế. Nếu các ngươi không ăn năn hối cải, thì tất cả các ngươi cũng sẽ bị huỷ diệt như vậy".

Ngài nói với họ dụ ngôn này: "Có người trồng một cây và trong vườn nho mình. Ông đến tìm quả ở cây đó mà không thấy, ông liền bảo người làm vườn rằng: 'Kia, ba năm nay ta đến tìm quả cây và này mà không thấy có. Anh hãy chặt nó đi, còn để nó choán đất làm gì!' Nhưng anh ta đáp rằng: 'Thưa ông, xin để cho nó một năm nay nữa, tôi sẽ đào đất chung quanh và bón phân; may ra nó có quả chẳng, bằng không năm tới ông sẽ chặt nó đi'

Phúc Âm của Chúa.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, Chúa dạy con không bao giờ tự mãn về mình, nhưng phải thường xuyên hoán cải, đổi mới theo đòi hỏi của Tin Mừng Chúa. Đây là điểm yếu của con, vì con thích an phận trong lối sống, an toàn cho bản thân trong lối nghĩ, và an nhàn cho thân xác của mình. Xin giúp con dám đổi mới trong mùa Chay này. Amen.



Suy Niệm

1. Tôi có đưa mình vào những cuộc trò chuyện với Chúa để Ngài dạy bảo tôi không?
2. Tôi có cho Chúa đã động đến nhược điểm của tôi không?
3. Tôi đã trở nên một nhân chứng cho Chúa chưa?

THIRD SUNDAY OF LENT YEAR C

READING I: EXODUS 3:1-8A, 1315

Moses was tending the flock of his father-in-law Jethro, the priest of Midian. Leading the flock across the desert, he came to Horeb, the mountain of God. There an angel of the LORD appeared to Moses in fire flaming out of a bush. As he looked on, he was surprised to see that the bush, though on fire, was not consumed. So Moses decided, "I must go over to look at this remarkable sight, and see why the bush is not burned." When the LORD saw him coming over to look at it more closely, God called out to him from the bush, "Moses! Moses!" He answered, "Here I am." God said, "Come no nearer! Remove the sandals from your feet, for the place where you stand is holy ground. I am the God of your fathers," he continued, "the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob." Moses hid his face, for he was afraid to look at God. But the LORD said, "I have witnessed the affliction of my people in Egypt and have heard their cry of complaint against their slave drivers, so I know well what they are suffering. Therefore I have come down to rescue them from the hands of the Egyptians and lead them out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey." Moses said to God, "But when I go to the Israelites and say to them, 'The God of your fathers has sent me to you,' if they ask me, 'What is his name?' what am I to tell them?" God replied, "I am who am." Then he added, "This is what you shall tell the Israelites: I AM sent me to you." God spoke further to Moses, "Thus shall you say to the Israelites: The LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob, has sent me to you. "This is my name forever; thus am I to be remembered through all generations."

The Word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM : 103: 1-2,3-4, 6-7,8,11

R : The Lord is kind and merciful.

READING II: Corinthians 10: 1-6,10-12

I do not want you to be unaware, brothers and sisters, that our ancestors were all under the cloud and all passed through the sea, and all of them were baptized into Moses in the cloud and in the sea. All ate the same spiritual food, and all drank the same spiritual drink, for they drank from a spiritual rock that followed them, and the rock was the Christ. Yet God was not pleased with most of them, for they were struck down in the desert. These things happened as examples for us, so that we might not desire evil things, as they did.

Do not grumble as some of them did, and suffered death by the destroyer. These things happened to them as an example, and they have been written down as a warning to us, upon whom the end of the ages has come. Therefore, whoever thinks he is standing secure should take care not to fall.

The Word of the Lord

GOSPEL: Luke 13: 1-9

Some people told Jesus about the Galileans whose blood Pilate had mingled with the blood of their sacrifices. Jesus said to them in reply, "Do you think that because these Galileans suffered in this way they were greater sinners than all other Galileans? By no means! But I tell you, if you do not repent, you will all perish as they did! Or those eighteen people who were killed when the tower at Siloam fell on them— do you think they were more guilty than everyone else who lived in Jerusalem? By no means! But I tell you, if you do not repent, you will all perish as they did!" And he told them this parable: "There once was a person who had a fig tree planted in his orchard, and when he came in search of fruit on it but found none, he said to the gardener, 'For three years now I have come in search of fruit on this fig tree but have found none. So cut it down. Why should it exhaust the soil?' He said to him in reply, 'Sir, leave it for this year also, and I shall cultivate the ground around it and fertilize it; it may bear fruit in the future. If not you can cut it down.'"

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. Do I enter into a dialog with the Lord, so he can teach me?
2. Do I allow Jesus to touch my dark side and convert me?
3. Have I become a witness for Christ?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 03 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho các gia đình đang gặp cơn khủng hoảng. Xin cho các gia đình đang bất hòa có thể tìm được trong sự tha thứ việc chữa lành các vết thương của họ, khi tái khám phá sự phong phú của người bạn đời, ngay trong chính những khác biệt.



THÁNG 3 KÍNH THÁNH GIUSE

Giáo Hội dành riêng tháng Ba để tôn kính Thánh Giuse, Phu quân của Đức Trinh nữ Maria và Dưỡng phụ của Chúa Giêsu. Đặc biệt là những người cha nên phát triển lòng sùng kính Thánh Giuse, vì chính Thánh Giuse đã được Thiên Chúa chọn để chăm sóc Chúa Con. Các kinh nguyện nên kết hợp với lời cầu xin cùng Thánh Giuse, đặc biệt trong tháng Ba này.

Thứ Hai 24-03 (X). **Thứ Hai trong tuần thứ III Mùa Chay**. 2 V 5,1-15a ; Lc 4,24-30

Thứ Ba 25-03 (Tr). **LỄ TRUYỀN TIN**. Lễ Trọng. Is 7,10-14 ; 8,10 ; Đt 10,4-10 ; Lc 1,26-38

Thứ Tư 26-03 (Tim). **Thứ Tư trong tuần thứ III Mùa Chay**. Đnl 4,1.5-9 ; Mt 5,17-19

Thứ Năm 27-03 (Tim) **Thứ Năm trong tuần thứ III Mùa Chay**. Hs 14,2-10 ; Mc 12,28b-34

Thứ Sáu 28-03 (Tim) **Thứ Sáu trong tuần thứ III Mùa Chay**. Hs 14,2-10 ; Mc 12,28b-34

Thứ Bảy 29-03 (Tr) Legio Maria Mừng Lễ ACIES. . 2 Sm 7,4-5a.12-14a.16 ; Rm 4,13.16-18.22 ; Mt 1,16.18-21.24a

Chúa Nhật 30-03 (Tim) **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY NĂM C**.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 16 tháng 03 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....\$ 10,809.00
 Xin khẩn Đức Mẹ.....\$ 68.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....\$ 10,877 .00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở.....\$ 39,356.00
 Quán Ăn.....\$ 9,196.00
 Quán Giải Khát.....\$ 1,123.00
 Ủng hộ Hoa.....\$ 1,150.00
 Hội Chợ Tết Đot 8.....\$ 1,053.00
 In Sách\$ 425.00
 Linh Tinh\$ 15.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....\$ 52,318.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.... \$ 63,195.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



THÔNGIỆP SPE SALVI : NIỀM HY VỌNG KITÔ GIÁO CỦA ĐỨC THÁNH CHA BÊNÊDICTÔ XVI

<https://hdgmvietnam.com/chi-tiet/thong-diep-spe-salvi-ve-niem-hy-vong-kito-giao-18551>

Khái niệm về niềm hy vọng trên cơ sở đức tin trong Tân Ước và trong Giáo Hội sơ khai [04-09] : (Tiếp theo kỳ trước).

- 6. Những mộ đá thời Kitô giáo tiên khởi đã minh họa ý niệm này một cách hữu hình – trong bối cảnh của cái chết, khi phải đối diện với câu hỏi không thể nào né tránh được liên quan tới ý nghĩa cuộc sống. Hình ảnh Đức Kitô được diễn giải trên các mộ đá gồm hai hình ảnh chính: đó là hình ảnh triết gia và hình ảnh người chăn chiên. Triết học vào thời kỳ đó thường không được coi là một ngành học bài bản khó hiểu, như ta thấy ngày nay. Trái lại, triết gia là người biết cách dạy nghệ thuật thiết yếu này: là thuật làm người một cách chính danh – nghệ thuật sống và chết. Chắc chắn là từ lâu người ta đã nhận ra là có nhiều người đi đây đó khoác vào mình bộ áo triết gia, hoặc giả làm thầy dạy đời, nhưng thực chất chỉ là những kẻ lừa đảo, kiếm tiền bằng môi miệng với lời nói phỉnh lừa, trong khi không có gì để nói về cuộc sống thật. Thành ra, vị triết gia chân chính, người chỉ ra được nẻo đường sự sống, thì mãi mãi vẫn luôn được tôn kính và được người đời tìm đến. Cho tới cuối thế kỷ thứ III, trên mộ phần của một em bé ở Rôma, lần đầu tiên chúng ta tìm được, dưới nhãn kiến sự sống lại của Lazarô, hình ảnh Đức Kitô như là triết gia chân thật, một tay Ngài cầm cuốn Phúc Âm, tay khác cầm gậy lữ hành của triết gia. Với chiếc gậy của mình, Ngài đã chiến thắng sự chết; sách Phúc Âm mang lại chân lý mà các triết gia trước đó đã đi tìm kiếm trong vô vọng. Nơi hình ảnh này, hình ảnh đã trở thành một nét chung trong nghệ thuật bia mộ trong một thời gian dài, chúng ta thấy rõ điều mà cả người học thức lẫn người bình dân đều có thể tìm thấy nơi Đức Kitô: Người nói cho chúng ta biết con người thực sự là ai và con người phải làm gì để trở thành nhân bản thực sự. Người chỉ cho chúng ta con đường, và con đường này là sự thật. Chính Người vừa là Đường vừa là Sự Thật, và vì thế Người cũng là Sự Sống mà tất cả chúng ta đang tìm kiếm. Người cũng chỉ cho chúng ta con đường sau cái chết; chỉ có ai làm được điều này mới thật sự là thầy dạy của sự sống. Điều này cũng trở nên rõ ràng nơi hình ảnh người chăn chiên. Cũng như hình ảnh triết gia, qua hình ảnh người chăn chiên, Giáo Hội sơ khai đã có thể nói lên căn tính của mình với những kiểu mẫu nghệ thuật La Mã hiện hành. Ở đó, người chăn chiên thường được coi là một điển đạt chung về ước mơ một cuộc sống thanh bình và đơn sơ, mà thị dân của những thành thị lớn luôn ngưỡng vọng đến giữa những băn khoăn của cuộc sống. Giờ đây, hình ảnh đó được đọc lên như một phần của một bối cảnh mới, mang đến cho nó một ý niệm sâu xa hơn: “Chúa là Đấng Chăn Chiên của tôi: tôi không thiếu gì... dù tôi bước qua thung lũng tối tăm sự chết, tôi không sợ sự dữ nào, bởi vì Chúa ở cùng tôi...” (Tv 23[22]:1,4). Người chăn chiên thực là người biết cả đến những nẻo đường băng qua thung lũng sự chết; người mà bước đi với tôi đầu là nẻo đường cuối cùng của hiu quạnh, nơi mà không ai có thể bước với tôi, hướng đạo cho tôi đi qua: thì chính Người đã bước qua nẻo đường đó, Người đã xuống tận cõi chết, đã chiến thắng sự chết, và giờ đây đã trở về để dẫn đưa chúng ta và cho chúng ta niềm xác tín rằng, cùng với Người, chúng ta tìm ra một con đường đi qua được. Sự nhận thức rằng còn có Một Đấng dù trong sự chết vẫn bước theo tôi, và với “cây roi và cây trượng của Người an ủi phần chân tôi, do đó “tôi không còn sợ chi” (x. Tv 23[22]:4) — Đó chính là “hy vọng” mới đã phát sinh trên cuộc sống của các tín hữu.

7. Chúng ta cần phải quay lại Tân Ước một lần nữa. Trong chương 11 của *Thư Do Thái* (câu 1) chúng ta tìm thấy một dạng định nghĩa về đức tin trong đó liên kết chặt chẽ nhân đức này với đức cậy. Từ thời Phục Hưng đã có một tranh cãi giữa những nhà chú giải Thánh Kinh trên từ trọng tâm của câu này, nhưng ngày nay một cách thể hướng đến sự diễn dịch đại kết dường như đang khơi gợi lại vấn đề một lần nữa. Tạm thời, tôi sẽ giữ nguyên không dịch từ trọng tâm này. Thành ra, câu đó sẽ được đọc như sau: “Đức tin là *hypostasis* của những điều ta hy vọng, là bằng chứng cho những điều ta không thấy”. Đối với các Nghị Phụ và các nhà thần học thời Trung Cổ, từ Hy Lạp *hypostasis* đã được giữ lại trong tiếng La Tinh bằng thuật ngữ *substantia*. Thành ra, bản dịch La Tinh của đoạn văn vào thời Giáo Hội sơ khai được đọc là: *Est autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium* “Đức tin là cốt tủy của những điều ta hy vọng, là bằng chứng cho những điều ta không thấy”. Thánh Tôma Aquinas[4], khi dùng thuật ngữ này của triết học truyền thống mà ngài thuộc về, đã giải thích điều đó như sau : đức tin là một habitus, nghĩa là một xu hướng ổn định tinh thần, (Xem tiếp trang 10)

TRANG SUY NIỆM NĂM THÁNH LỮ HÀNH CỦA HY VỌNG

qua đó cuộc sống vĩnh cửu đâm rễ trong chúng ta và lý trí được dẫn dắt đến chỗ chấp nhận điều nó không thấy được. Khái niệm “cốt tủy”, do đó, được thay đổi theo nghĩa là qua đức tin, từ lúc phôi thai, hay có thể nói là khi “còn trong trứng nước” - và như thế là theo “cốt tủy” - đã hiện diện trong ta những điều chúng ta hy vọng: đó là cuộc sống tổng thể, và cuộc sống đích thật. Và chính vì điều này đã hiện diện, sự hiện hữu này của điều sẽ xảy đến cũng tạo ra sự chắc chắn: “điều” chắc chắn phải xảy đến này tuy chưa hữu hình với thế giới bên ngoài (nó không “xuất hiện”), nhưng bởi sự kiện là chúng ta mang nó bên trong ta như một thực tại sơ khởi và năng động, một cảm nhận nào đó về nó cũng tồn tại ngay lúc này. Đối với Luther, người đặc biệt không thích *Thư Do Thái*, khái niệm “cốt tủy”, trong bối cảnh quan điểm về đức tin của ông ta, chẳng có nghĩa gì. Vì thế, ông ta hiểu thuật ngữ *hypostasis/substance* không theo nghĩa khách quan (như một thực tại hiện diện bên trong ta), nhưng theo nghĩa chủ quan, như là một thái độ nội tâm, và vì thế đương nhiên ông phải hiểu từ *argumentum* như một xu hướng của chủ thể. Trong thế kỷ 20, sự diễn dịch này rất thịnh hành - ít nhất là tại Đức - cả nơi những nhà chú giải Thánh Kinh Công Giáo, đến mức bản dịch đại kết cuốn Tân Ước bằng tiếng Đức, được các Đức Giám Mục phê chuẩn, đã dịch như sau: *Glaube aber ist: Feststehen in dem, was man erhofft, berzeugtsein von dem, was man nicht sieht* (Đức tin là kiên định trong những điều ta hy vọng, là tin tưởng nơi những điều ta không thấy). Điều này tự nó không phải là sai, nhưng đó không phải là ý nghĩa của đoạn văn, vì bản tiếng Hy Lạp dùng từ (*elenchos*) là từ không có nghĩa chủ thể của từ “xác tín” nhưng có một nghĩa như đối tượng của từ “bằng chứng”. Do đó, gần đây các nhà chú giải Thánh Kinh Tin Lành đã đạt đến một diễn dịch khác: “Tuy chưa phải là một vấn đề nhưng hiểu biết cổ điển của Tin Lành là không thể đứng vững được”^[5]. Đức tin không chỉ đơn thuần là sự vươn tới của cá nhân hướng về những điều sẽ xảy đến nhưng đến nay vẫn hoàn toàn vắng bóng: đức tin còn đem lại cho chúng ta điều gì đó. Đức tin đem đến cho ta ngay cả lúc này đây những phần của thực tại chúng ta đang trông chờ, và thực tại này đem đến cho chúng ta một “bằng chứng” về những điều còn chưa thấy. Đức tin kéo tương lai về với hiện tại đến mức tương lai không còn đơn thuần là một điều gì đó “chưa đến”. Sự kiện là tương lai này đang hiện hữu thay đổi hiện tại; hiện tại này được thực tại trong tương lai tác động đến, và vì thế những gì của tương lai tuôn trào vào những gì của hiện tại và những gì của hiện tại tuôn trào vào những gì của tương lai.

8. Lối giải thích này càng được củng cố và liên hệ với đời sống hàng ngày hơn nữa nếu chúng ta xét đến câu 34 trong *Thư Do Thái*, được liên kết qua từ vựng và nội dung với định nghĩa về đức-tin-chất-chứa-hy-vọng và lót đường cho định nghĩa đó. Ở đây, tác giả đề cập với các tín hữu, những người đã phải trải qua kinh nghiệm của bách hại và ngài nói với họ “anh em đã thông phân đau khổ với những người bị tù tội, và đã chấp nhận một cách vui mừng để cho người ta tước đoạt của cải (*hyparchonton* —Vg. *bonorum*), bởi biết rằng mình có những của (*hyparxin* —Vg. *substantiam*) vừa quý giá hơn lại vừa bền vững”. *Hyparchonta* chỉ về tài sản, là điều góp phần tạo nên phương tiện nâng đỡ trên trần thế, thực ra là cơ sở, là “cốt tủy” cho cuộc sống mà chúng ta phải phụ thuộc. “Cốt tủy” này, nguồn bảo đảm cuộc sống bình thường, đã bị tước đi khỏi các Kitô hữu khi họ bị bắt bớ. Dù vậy, họ đã đứng vững, bởi họ xem nòng cốt vật chất này nhẹ như lông hồng. Họ có thể từ bỏ nó vì họ tìm thấy một “cơ sở” tốt hơn cho sự hiện hữu của mình - một cơ sở trường tồn, mà không ai tước mất đi được. Chúng ta không thể bỏ qua sự liên kết giữa hai dạng “cốt tủy”, giữa phương tiện nâng đỡ hay cơ sở vật chất và đức tin như một “cơ sở”, một “cốt tủy” bền vững. Đức tin tạo cho cuộc sống một cơ sở mới, một nền tảng giúp chúng ta đứng vững, một nền tảng làm tương đối hóa cái nền tảng thông thường là sự phụ thuộc vào thu nhập vật chất. Một hình thái tự do mới này sinh liên quan đến nền tảng thông thường của cuộc sống, là điều dường như chỉ có thể đưa ra sự nâng đỡ, mặc dù hiển nhiên là ta không thể phủ nhận ý nghĩa thông thường của nó. Hình thái tự do mới này, sự nhận thức về “cốt tủy” mới mà chúng ta đã được ban cho, được diễn tả không chỉ riêng trong việc tử đạo, khi con người chống lại cường quyền của ý thức hệ và các cơ cấu chính trị, và qua cái chết của mình, canh tân thế giới. Trên tất cả, sự tự do đó được nhìn thấy nơi những hành vi từ bỏ mình, từ các tu sĩ thời xa xưa tới Thánh Phanxicô thành Assisi và những vị trong thời đại chúng ta đã bước vào những dòng tu và những phong trào hiện đại, bỏ lại sau lưng tất cả vì tình yêu dành cho Chúa Kitô, và để giúp những ai đang đau khổ trong thân xác và tâm hồn. Trong trường hợp của họ, “cốt tủy” mới được chứng minh là “cốt tủy” thật; từ hy vọng của những vị này, những người đã rung động vì Đức Kitô, hy vọng vươn lên cho những ai đang sống trong tăm tối và vô vọng. Trường hợp của các vị này cho thấy cuộc sống mới thực sự làm chủ và là “cốt tủy” đem đến cuộc sống cho tha nhân. Với chúng ta, những người đang chiêm ngắm những hình ảnh này, cách thức hành động và sống của họ là một “bằng chứng” thực sự cho thấy những gì sẽ xảy đến, lời hứa của Chúa Kitô, không chỉ là một thực tại mà chúng ta chờ đón, nhưng là một thực tại hiện hữu: Ngài thật là một “triết gia” và một “mục tử” Đáng chỉ ra cho chúng ta sự sống là gì và có thể tìm thấy nó nơi đâu..

(Còn tiếp)

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ TĨNH TÂM MÙA CHAY

Từ thứ Sáu ngày 21 tháng 3 đến Chúa Nhật ngày 23 tháng 3 năm 2025

Chủ Đề: Lữ Hành Trong Hy Vọng và Hoán Cải
Thuyết Giảng : Linh mục Phêrô Nguyễn Văn Khải

CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM

THỨ SÁU NGÀY 21 THÁNG 3 NĂM 2025

- 6:00PM: Thánh Lễ khai mạc
- 7:15 PM – 9:00 pm: Đề tài 1: Không tuyệt vọng về bản thân và người thân.

THỨ BẢY NGÀY 22 THÁNG 3 NĂM 2025

- 9:00 AM : Thánh Lễ
 - 10:15 AM – 12:00 PM: Đề tài 2: Đồng Hành cùng Chúa Giêsu : hành trình mở ra hy vọng cho chúng ta.
 - 12:00PM -1: 00 PM : Com trưa tại giáo xứ.
 - 1:00 PM- 3:00 PM : Đề tài 3: Đức Maria Ngôi Sao hy vọng của chúng ta.
 - 3:00PM -3:30 PM Giải đáp các câu hỏi
- Trân trọng kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em tham dự đông đủ.
Giáo xứ kính mời.



PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Chị TERESA NGUYỄN HƯƠNG THẢO là con gái của Ông Nguyễn Văn Quân cựu thành Viên Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ vừa được Chúa gọi về lúc 11:40 phút sáng ngày 16 tháng 3 năm 2025 tại Mercy Hospital, Missouri.

Hương Dương 39 tuổi.

Tang Lễ được cử hành tại Holman Howe Funeral Home vào lúc 2:00 pm ngày 24 tháng 3 năm 2025.

Giáo xứ xin chia buồn với Anh Chị Quân và Hương và THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYẾN.

Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Teresa vào an nghỉ nơi nước Chúa và xin Chúa nâng đỡ ủi an Anh Chị Quân và mọi thành viên trong tang quyến trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu.

Giáo xứ phân ưu.

"Ta là sự sống lại và là sự sống Ai tin ta sẽ được sống đời đời"(Ga 11,25)

CÁO PHÓ



Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, Gia đình chúng tôi trân trọng kính báo:
Trưởng Nữ của chúng tôi là:

Teresa Nguyễn Hương Thảo

Sinh ngày 03/04/1986 tại Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
Đã được Chúa gọi về vào lúc 11:40 sáng ngày 16/03/2025 tại Mercy Hospital
Springfield, Missouri

Hương Dương 39 tuổi
Tang lễ sẽ được cử hành tại nhà quản

HOLMAN HOWE Funeral Home
320 Adams Avenue
Lebanon, MO 65536

Vào lúc 2:00 PM Ngày 24/03/2025

TANG GIA ĐÌNH KÍNH BÁO

Cha Mẹ: Nguyễn Văn Quân và Đồng Thị Hương – Washington
Chồng: Drew Gould - Missouri
Con gái: Gia Gould - Missouri
Em gái: Nguyễn Đồng Hương Trang - Washington
Em trai: Brian Nguyễn - Washington
Em trai: Alexander Nguyễn cùng vợ Rawan ALAmoudi - Washington

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang
Xin miễn phụng điếu

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ SUY NIỆM CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ



Trong Mùa Chay giáo xứ có Buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá vào các ngày thứ Sáu sau Thánh Lễ 11:00 am. Kính mời Quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn tham dự đông đủ các buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá ghi danh tham dự phụ trách hướng dẫn các Buổi Suy Niệm này.

Sau đây là danh sách các Hội Đoàn sẽ Phụ Trách phần Suy Niệm:

- **Thứ Sáu ngày 21 tháng 3:** Hội Các Bà Mẹ + Giáo Đoàn Mân Côi + Hội Phục Vụ Nhà Chúa (Hội Các Bà Mẹ phụ trách Suy Niệm)

- **Thứ Sáu ngày 28 tháng 3:** Huynh Đoàn Đaminh + Giáo Đoàn Mông Triệu + Hội Ái Hữu Bùi Chu (Huynh Đoàn Đa Minh phụ trách Suy Niệm)

- **Thứ Sáu ngày 4 tháng 4:** Hội Thánh Linh + Giáo Đoàn Fatima + Hội Ái Hữu TGP Huế (Hội Thánh Linh phụ trách Suy Niệm)

- **Thứ Sáu ngày 11 tháng 4:** Hội Legio Maria + Giáo Đoàn Mẫu Tâm + Gia Đình Nazareth (Hội Legio Maria phụ trách Suy Niệm.)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ các Buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá trong Mùa Chay.

Giáo xứ kính mời.

MỜI THAM DỰ HÒA GIẢI MÙA CHAY

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Phục Sinh, giáo xứ có những buổi Hòa Giải Chung và Xung Tội riêng vào các buổi sau đây:

Thứ Bảy ngày 29 tháng 3 từ 7:00pm-9:00pm (sau Thánh Lễ 6:00 pm)

Chúa Nhật ngày 30 tháng 3 từ 6:00pm -8:00pm (sau Thánh Lễ 5:00pm)

Thứ Bảy ngày 05 tháng 4 từ 7:00 pm – 9:00 pm(sau Thánh Lễ 6:00pm)

Chúa Nhật ngày 06 tháng 4 từ 6:00pm – 8:00pm (sau Thánh Lễ 5:00pm)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ để đón nhận Bí Tích Hòa giải trong mùa Phục Sinh.

Giáo xứ kính mời



LỚP ĐÀN TRANH GIÁO XỨ THÔNG BÁO

Khóa Học Khai Giảng Chúa Nhật ngày 6 tháng 4 năm 2025

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt mở tuyển sinh các lớp Đàn Tranh - Đàn Nguyệt - Đàn Tỳ Bà - Đàn Nhị - Đàn Thập Lục.

Thời gian học vào các ngày Chúa Nhật. Khóa Học khai giảng vào Chúa Nhật ngày 06 tháng 4 năm 2025 tại 2 địa điểm:

-Eerett/ Lynnwood

-Tukwilla (giáo xứ CTTĐVN).

-Hạn chót ghi danh ngày 10 tháng 3 năm 2025.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Đoàn Văn Nghệ Hương Việt (425)361-2265

LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Giáo Luật điều 1251 qui định: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh buộc phải giữ chay và kiêng thịt.”

Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít, không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.

-Tuổi Giữ Chay: Theo Giáo Luật điều 1252: “Mọi người từ tuổi 18 tuổi cho đến 59 tuổi trọn bắt buộc phải giữ chay.” Và Giáo Luật điều 97, khoản 1 qui định: “Ai đã được 18 tuổi trọn thì là thành niên.”

-Luật Kiêng Thịt: Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trở lên. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thông hối.

*Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong mùa Chay phải kiêng thịt.

Ba việc làm truyền thông trong Giáo Hội Công Giáo vào Mùa Chay là ăn chay, cầu nguyện, và làm việc lành phúc đức (giúp đỡ người nghèo, v.v.) và một trong 6 điều răn Hội Thánh buộc chúng ta “chịu Mình Thánh Chúa Giêsu ít là trong Mùa Phục Sinh.” Và để xứng đáng rước Chúa ngự vào lòng, chúng ta phải sạch tội. Bởi vậy chúng ta phải lo xưng tội.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MÙA CHAY THỰC HIỆN VIỆC LÀM BÁC ÁI



Ba việc làm truyền thống của Giáo Hội Công Giáo trong Mùa Chay là ăn chay, cầu nguyện, và làm việc lành phúc đức, đó là việc giúp đỡ người nghèo qua bát cơm giúp người nghèo đói (Rice Bowl)

Xin mỗi gia đình nhận một Hộp Rice Bowl mang về nhà và cùng nhau bỏ những đồng tiền lẻ vào hộp để hiến tặng quỹ giúp người nghèo trong suốt mùa chay.

Xin nhớ mang chiếc Hộp này lại nhà thờ vào ngày thứ Năm Tuần Thánh để giáo xứ tổng kết và gửi về Giáo Phận cho quỹ giúp người nghèo.

Giáo xứ kính báo

MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ TRUYỀN TIN Thứ Ba ngày 25 tháng 3 năm 2025

Giáo xứ có các Thánh Lễ 11:00 am và 7:00 pm

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp thời gian để tham dự đông đủ

Giáo xứ kính mời.



HỘI LEGIO MARIAE MỜI THAM DỰ LỄ ACIES

Thứ Bảy ngày 29 tháng 3 năm 2025 lúc 11:00 am

Trong tâm tình tạ ơn chúa và Mẹ Maria, Curia đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa. Kính Mời Cha Linh Giám, Quý Cha , Sr , Hai Hội Đồng và tất cả cộng đoàn, đặc biệt Quý Hội Viên hoạt động và tán trợ đến tham dự thánh lễ Acies vào sáng thứ bảy ngày 29 tháng 3 năm 2025 lúc 11. giờ tại thánh đường giáo xứ các thánh tử đạo Việt Nam, để cầu nguyện cho Legio Mariae chúng con trong ngày ra quân, được kết quả tốt đẹp.

- 10 .20 AM lần hạt
- 11.00AM thánh lễ

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Hội Đạo Binh Đức Mẹ, Curia Mẹ Thiên Chúa kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

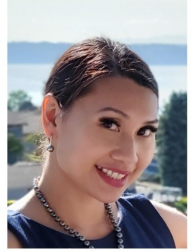


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬI VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com
Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
 Dọn rác, xịt rửa nhà
 Cần người khỏe mạnh
 phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
 Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
 Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820
 Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
 Sunday 1PM - 4PM
 Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
 15708 1st Ave S,
 Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
 Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
 Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
 Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
 (Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
 (206) 453 4319
 9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
 Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
 Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thẻ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
 Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
 Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
 Boston University
 18123 E. Valley Hwy, Suite B104
 Kent, WA 98032
 (đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
 Thứ Bảy: Theo Hẹn
 Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
 pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
 không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
 Tel/Fax: 253-941-3382
 - Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
 hay không có bệnh.
 - Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
 tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
 ngày
 - Nhận Medicare, Medicaid & private pay
 - Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
 uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
 16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
 (Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
 Email: info@unitedcarepharmacy.com
 Phone: 425-656-2900
 206-371-7697

Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
 email cho chúng tôi để đưa tên
 của quý vị vào danh sách
 Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
 Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
 * Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
 * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
 * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
 * Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
 - Nhà bếp tự nhân theo sở thích
 - Phòng khách, phòng ngủ...
 Nhà hàng & các tiệm
 Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
 Chuyên: Thay mái nhà
 ♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
 ♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
 Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
 Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
 Nói Tiếng Việt